

ثبت الجزاء

الصفحة

الدكتور عيسى سلمان	تقديم	٢
الدكتور فاضل عبدالواحد	ثم جاء الطوفان	٣
الدكتور صبحي انور رشيد	دراسة نقدية لمسلة من بكرة	٣٩
الدكتور عبدالهادي الفؤادي	الالهيات البابلية	٥٥
ربيع القيسي	تحريات وتنقيبات أثرية في دولة الامارات العربية المتحدة	٧٥
الدكتور عادل نجم عبو	الصيانة واساليب التسقيف في بوابة ادد الاشورية	١٥٧
الدكتور طارق مظلوم	المسائن	١٦٥
الدكتور واثق الصالحي	كتابات الحضرة	١٧١
الدكتور عيسى سلمان	مخطوطتان مزوقتان من القاهرة	١٨٩
عطا الحديثي	الصيانة الاثرية في واسط	١٩٩
الدكتور غازي رجب محمد	المنبر في العصر الاسلامي الاول	٢١١
الدكتور صالح احمد العلي	الاسرة العباسية في بغداد	٢٣١
اسماعيل حسين حجارة	التنقيب في شهرزور	٢٣٨
منير يوسف طه	تنقيبات البعثة الآثرية العراقية في مستوطن الدربحانية	٢٧٥
اسامة ناصر النقشبندى	- اماره رأس الخيمة - دولة الامارات العربية المتحدة	٣١١
	خزن وصيانة المخطوطات	

التقارير والانباء والمراسلات

تعريب الدكتور فوزي رشيد	سقوط بغداد والخليفة المستعصم على منمنمة من تبريز	٣٢٣
تعريب الدكتور وليد الجادر	مفهوم الزمان والمكان في وادي الرافدين القديم	٣٢٧
كمال منصور عبادة	آثار متفرقة أحرزها المتحف العراقي	٣٤٥
عبدالصاحب الهر	الزحف العمراني واثره في ازالة معالم حضارية	٣٥٩

كتاب الحضر

بقلم
الدكتور واثق اسماعيل الصالحي
باحث علمي

سعت البعثة الآثارية العراقية الموفدة الى موقع الحضر الاثري خلال الموسم السابع عشر (١٩٧٢-٧١) الى مواصلة التنقيب والصيانة الاثرية وفتحت نقطة عمل تنقيب جديدة وذلك في منطقة البوابة الشمالية ، وهي احدى البوابات الاربع الرئيسية للمدينة . وتوصلت الى استظهار معالم مرافق البوابة وقسم من سور المدينة المجاور للبوابة ، كما تم الكشف عن جزء من الخندق المحيط بهذا السور . وقد أسفرت التنقيبات عن نتائج مهمة من الناحية التاريخية والعمارية والدينية والفنية وسوف تنشر في بحث منفصل . وقد توخيت فصل بعض المواضيع كالنقود والكتابات ونشرها كبحوث منفصلة وذلك لسهولة الاشارة اليها . أما النصوص التي سوف نشرها في مقالنا هذا فعددها (٤٢) نصاً وهناك نصوص اخرى قيد الدرس ولقد اعطينا هذه النصوص الجديدة الارقلم من ٢٩٤-٣٣٥ ابتداء من آخر رقم في المجموعة السابقة التي نشرها الاستاذ فؤاد سفر في سومر المجلد (٢٧) ١٩٧١ .

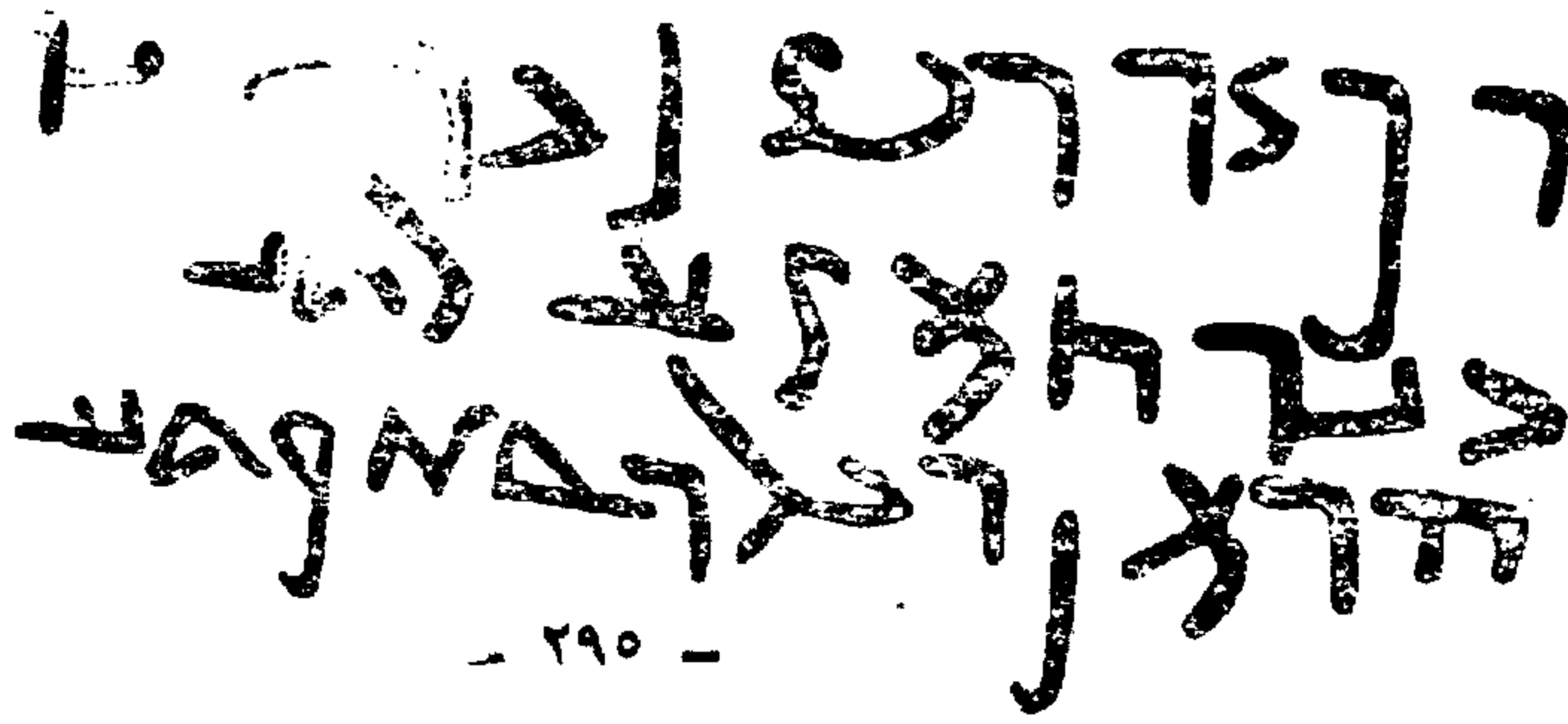
وقد وجدت معظم هذه النصوص منقوشة على جدران مدخل البوابة (الاشكال ١ - ٣) .

[٢٩٣] [٢٩٤]

كتابتان وجدتا في مجموعة المقابر (J) وقد نشرتا في سومر المجلد ٢٨ (١٩٧٢)
ضمن نتائج التنقيبات في المجموعة المذكورة .

[٢٩٥]

كتابة محفورة على حجرة بناء في الجدار الغربي لكوة هرقل بثلاثة اسطر - طول
السطر الاول ٣٩ سم^(١) .



- ١ - د ك ي ر ر (د) ب ي ن ج ر (د) أ^(٢) (؟) ب ر
٢ - ع ب د س م ي ا ل ط ب
٣ - ق د م ن ر ج ل د ش ح ف ط ا^(٣)
١ - مذكور ر (د) بي النجار بن

١ - نشرت هذه الكتابة في مقالة تبحث في علاقة هرقل ونرجول تحت العنوان
Watniiq Al-Salihi, "Hercules-Nergal at Hatra II", Iraq, 35, 1 (1973)
pp. 65-68.

٢ - نجرا « التي تعني النجار » قد وردت في كتابات الحضر فؤاد سفر « كتابات الحضر »
سومر ، المجلد الثامن عشر (١٩٦٢) ص ٢٤ .

٣ - لقد اتبعت نفس الترقيم الذي اتبعه الاستاذ فؤاد سفر وان الرقم المحصور بين
معقنين عموديين [يشير الى كتابة من الكتابات المكتشفة في الحضر - وقد
نشرت كتابات الحضر في مجلة سومر - ولسهولة البحث ادون أرقام الكتابات
والمجدات التي ظهرت فيها .

١٩٥١	٢٧- ١
١٩٥٢	٤٢- ٢٨
١٩٥٣	٥٧- ٤٣
١٩٥٥	٧٨- ٥٨
١٩٦١	١٠٥- ٧٩
١٩٦٢	٢٠٦- ١٠٦

٢ - عبد سميا بالخير

٣ - امام نرجول (رئيس) الحرس

لهذه الكتابة أهمية قصوى في القاء ضوء جديد على عبادة هرقل في الحضرة .
حيث وجدنا تمثال لهرقل أكبر من الحجم الطبيعي في الكوة التي عرفت أنها بكوة هرقل .
وهناك اقتراح سابق بأن هرقل قد عرف في الحضرة بنرجول اله العالم الاسفل في
الاساطير السومرية ، فهذه الكتابة قدمت دليلاً جديداً ومهما يؤيد الاقتراح السابق^(٤) .

[٢٩٦]

كتابة محزوزة على قاعدة تمثال صغير بخط دقيق جداً وهي سطر واحد في
واجهة القاعدة وتستمر على الجهة اليمنى لها . والتمثال يمثل هرقل بملابس حضرية
حامل الكأس بيده اليسرى وجلد الاسد على الذراع الايسر وتستند يده اليمنى على
الهرادة . ويتضح لنا بأن هرقل - مرتدياً الملابس قد عرفت بجندا هو اله الحظ .
وقد وجه هذا التمثال في كوة النسر^(٥) . وطول الكتابة ١٥٦ سم .

ب ر ي ك ع ج ا ب ر ع ب س ا ق د م (ج) ن د ا
د ك ي ر ل ط ب و ل ش ن ف ي ر .

مبارك عجا بن عيسا امام جندا مذكور بالخير والحسنى .

٢١٣-٢٠٧	١٩٦٤ (القسم الانكليزي)
٢٣٠-٢١٤	١٩٦٥
٢٨٠-٢٣١	١٩٦٨
٢٩٢-٢٨١	١٩٧١

دشلفطا التي هي دشلفطا تدل على خطأ الكاتب . دشلفطا تعني أمر أو رئيس
الحرس . نرجل (نرجول) دشلفطا وردت في ثلاث كتابات [١٤٥] ، [٢٧٩]
وكتابة قصيرة وجدت محفورة على عتبة معبد العجول ، فؤاد سفر « كتابات
الحضر » سومر ١٩٦٨ ص ٣٠ الهامش ٦٥ .

Wathiq Al-Salini, "Hercules-Nergal at Hatra", Iraq, 34 (1971), (٤)
pp. 113-115.

(٥) لقد نشرنا بحثنا ملخصاً عن هذا التمثال والكتابة تحت عنوان « جندا اله الحظ في
الحضر » سومر ، ١٩٧٣ (٢٩) ص ١٥١ - ١٥٥ .

[٢٩٧]

كتابة منقوشة على الجدار الشرقي لمدخل البوابة وتألف من سطرين طول
أحدهما ٩٠ سم . وفي حوز الكتابة يوجد لون أحمر . وهذه الكتابة تؤيد ما جاء
في الكتابة السابقة حول الاله جندا .

כררררררררררר
כררררררררררר

١س - ل ط ب د (ك) ي ر رم و^(٦) ب ر ش ب و ق د م
٢س - م ر ن و ج دا^(٧) دي أب ول ا^(٨) ن ع ل م
١س - مذكور بالخير رمو بن شبو أمام
٢س - مرن وجدا العائد للباب الى الابد

[٢٩٨]

كتابة غير منسقة محفورة على حجرة بناء في الواجهة اليمنى لكوة هرقل وهي
مؤلفة من سطرين ، طول السطر الاول ٦٧ سم .

כרררררררררר
כררררرרר

١س - (ب) ل^(٩) د ك ي ر د ح در^(٩) ل ط ب
٢س - ق د م م ر ن

- (٦) اسم علم ورد في الكتابات [١١١ ، ١٥٠]
(٧) جندا هو جندا (اله العظ) انظر هامش رقم ٥
(٨) ابولا كلمة اشورية الاصل وتعني الباب و (جدا دي ابولا) ، الجدا (جندا) العائد
للباب الذي وجد صنمه في كوة النسر في البوابة الشمالية راجع [٢٩٦] وكذلك
سومر ، ١٩٧٣ (٢٩) ص ١٥١ - ١٥٥ .
(٩) يترجم الاستاذ فؤاد سفر في قراءاته الاخيرة «بل» ب «اللهم» او «اللهم بل» ويختلف
بأسيل مگولة في قراءته ل « بل » ويظن انها تعني « أيضا » . لذلك فقد ارتأينا
ادراج القراءتين (اللهم او أيضا) عند ورود « بل » في كتاباتنا لانها أي « بل »
ليست واضحة ولا تستدعي الجزم .

١س - اللهم مذكور دحدر (?) بخير

٢س - أمام مرن

[٢٩٩]

كتابة ناعمة على حجرة بناء في الواجهة اليمنى لكوة مرقل • طول السطر

• ٣٤٥ سم

דכיר נשרי ייב בן רפשא أمام מرن •
- ٢٩٩ -

دك ي ر ن ش ري ه ب ب ر ر (?) ف ش ا^(١٠) ق دم م ر ن •

مذكور نسر يه ب بن رفسا أمام مرن •

[٣٠٠]

كتابة ناعمة مؤلفة من سطر واحد طوله ٢٨٥ سم على الجدار الشرقي من كوة

مرقل •

דכיר נשרי ייב עבסא •
- ٣٠٠ -

دك ي ر ن ش ري^(١١) ب ر ع ب س ا

مذكور نشري بن عسا •

[٣٠١]

كتابة ناعمة على الجص بسطرين على الجدار الشرقي من باحة المدخل على

امتداد كوة النسر • طول السطر الاول ٦٩ سم •

דכיר אבי ג'יר^(١٢) ב ר נ ש ר י ה ב
ל ט ב ול شن פי ر ق دم م ر ن
- ٣٠١ -

١س - دك ي ر ابي جي ر^(١٢) ب ر ن ش ري ه ب

ل ط ب ول شن في ر ق دم م ر ن

(١٠) ورد في الكتابات [٢٩٣ ، ١٤١ ، ٨٣]

(١١) ورد في الكتابات [١٤٦ ، ١٠٦ ، ٧٦ ، ٧٤]

(١٢) ورد في الكتابات [٢٤٥ ، ١٠٧]

- ٢س - وم ر ت ن و ب ر م ر ي ن •
 ١س - مذكور ايجر بن شريهب بالخير والحسنى أمام مورن
 ٢س - ومرتن وبرميرين •

[٣٠٢]

كتابة على الجص بسطر واحد طوله ٥٥ سم على الجدار الشرقي من باحة المدخل
 على امتداد كوة النسر •

لا ادرى دحس د ر ج ر هـ
 - ٣٠٢ -

ب ل د ك ي ر ع ج ا ب ر ك ج و ر (د) و ل ط ب
 ايضاً (أو اللهم) مذكور عجا بن كجورو (?) بخير •

[٣٠٣]

كتابة منسقة بسطر واحد طوله ٤٦ سم على الجدار الشرقي من باحة المدخل على
 امتداد كوة النسر •

لا ادرى دحس د ر ج ر هـ
 - ٣٠٣ -

ب ل د ك ي ر ي م ل و ك (١٣) ل ط ب
 ايضاً (أو اللهم) مذكور يملك بخير

[٣٠٤]

كتابة على الجص بسطر واحد طوله ٣٧ سم على الجدار الشرقي من باحة المدخل
 على امتداد كوة النسر •

لا ادرى دحس د ر ج ر هـ
 - ٣٠٤ -

(١٣) لقد ورد بصيغة يملك في الكتابة [١١٠]

كتابات الحضر

ب ل د ك ي ر ٠٠٠٠ ب ن ر (د) و ب ر ٠٠٠ ت ٠٠٠
ايضاً (أو اللهم) مذكور ٠٠٠٠ بنو بن ٠٠٠٠

[٣٠٨]

كتابة غير كاملة بسطر واحد طوله ١٧ سم على الجص على الجدار الشرقي من
باحة المدخل على امتداد كوة النسر •

٣٠٨
ب ل د ك ي ر ٠٠٠٠ ب ن ر (د) و ب ر ٠٠٠ ت ٠٠٠
٣٩

مذكور نشـ (ريهب)

د ك ي ر ن ش

[٣٠٩]

كتابة بسطر واحد طوله ٥٠ سم تحت (٣٠٨) مباشرة على الجص على الجدار
الشرقي من باحة المدخل على امتداد كوة النسر •

ب ل د ك ي ر ت ق م ر (د) و ل ط ب و ل ش ف ر
ايضاً (أو اللهم) مذكور تهمرو بالخير والحسنى •

[٣١٠]

كتابة بأحرف كبيرة بسطر واحد طوله ٧٥ سم • على الجص على الجدار
الشرقي من باحة المدخل على امتداد كوة النسر •

٣١٠
ب ل د ك ي ر ن ب و د (ر) ي ن (١٤) ل ط ب

ب ل د ك ي ر ن ب و د (ر) ي ن (١٤) ل ط ب
أيضاً (أو اللهم) مذكور نبودين بخير •

[٣١١]

كتابة منقوشة على الجص من اربعة أسطر • طول السطر الاول ١٧ سم وجدت
على الجدار الشرقي بجوار كوة السر من الجهة اليمنى •

- ١س - ب ل د ك ي ر
٢س - ق د م ر ن
٣س - و م ن د ي ر ح ي م
٤س - ل م ن د ي ل م ر ن

س
ل
د
ك
ي
ر
ح
ي
م
و
م
ن
د
ي
ل
م
ر
ن

- ٣١١ -

- ١س - ايضاً (أو اللهم) مذكور
٢س - امام مرن
٣س - وكل من هو صديق
٤س - لكل من هو تابع لمرن (أو يعبد مرن)

[٣١٢]

كتابة ناعمة بـ سطر واحد طوله ١٦ سم على الجص على الجدار الشرقي من باحة
المسجل على امتداد كوة السر •

٣١٢ ٢١٦٩-١٢٤٥

د ك ي ر ش م و

مذكور سمو

[٣١٣]

كتابة ناقصة على الجص بسطر واحد طوله ٢٠ سم تحت (٣١٢) مباشرة •

٢١٢ ٢١٦٩-١٢٤٥

د ك ي ر د (ر) ج

مذكور د ج •

[٣١٤]

كتابة على امتداد (٣١٢) بسطر واحد طوله ٣٩ سم من المحتمل انها جزء من الكتابة

(٣١١) لانها متشابهتان في الخط •

٢١٤ ٢١٦٩-١٢٤٥

٢١٤

ب ر ع ج ب ش م ي ن

بن عجشمين

[٣١٥]

كتابة على الجص بسطرين تحت (٣١٤) • طول السطر الثاني ٣٣ سم ونلاحظ

حزوزاً لمقاطع جانبية تمثل قواعد أعمدة •

٢١٤ ٢١٦٩-١٢٤٥

- ٣١٥ -

ب ل د ك ي ر ع ب د س م ي ا ب ر ع و ي د و ل ط ب
ايضاً (أو اللهم) مذكور عبد سميا بن عويدو بخير

[٣١٩]

كتابة ناقصة بسطر واحد طوله ٦٧ سم على الجص على الجدار الغربي من باحة

• المدخل

ب ل د ك ي ر ع ب د س م ي ا ب ر ع و ي د و ل ط ب

٣١٩

ب ل د ك ي ر ل ط ب ن ص ر و ب ر

ايضاً (أو اللهم) مذكور بخير نصرو بن

[٣٢٠]

كتابة بسطر واحد طوله ٦٥ سم على الجدار الغربي من باحة المدخل •

ب ل د ك ي ر ل ط ب ن ص ر و ب ر

- ٣٢٠ -

د ك ي ش م ش ب ر ك ق د م ش م ش

مذكور شمشبرك امام شمش

[٣٢١]

كتابة بسطر واحد على الجدار الجنوبي الغربي من باحة المدخل • طول السطر

• ٩٠ سم

ب ل د ك ي ر ل ط ب ن ص ر و ب ر

٣٢١

ل ط ب ب ل د ك ي ر ع ج ا ب ر ف ش ا

بخير ايضاً (أو اللهم) مذكور عجا بن رفشا

[٣٢٢]

كتابة بسطرين على الجدار الغربي من باحة المدخل • طول السطر الاول ٧٦ سم •

בְּחַיֵּי הַחַיִּים הַבְּרִיָּים
 ٣٢٢

١س - دك ي ر ز ق ي ا ب ر ح ي ي

٢س - ق د م م ر ن ل ط ب

١س - مذكور زقيا بن حبي

٢س - امام مرن بخير

[٣٢٣]

كتابة بسطر واحد طوله ٥٩ سم على الجدار الغربي لباحة المدخل •

בְּחַיֵּי הַחַיִּים הַבְּרִיָּים

ب ل دك ي ر ن ش ر ي ه ب

ايضاً (أو اللهم) مذكور نشرهب

[٣٢٤]

كتابة بسطر واحد على حجرتين من الجدار الغربي لباحة المدخل • طول السطر ٧٥ سم •

בְּחַיֵּי הַחַיִּים הַבְּרִיָּים

٣٢٤

م ر ن دك ي ر ع ب د ع ج و ل ي ب ر ع ق ب و ي ط ر ن ا

مرن مذكور عبد عجولي بن عقوي

[٣٢٥]

كتابة بثلاثة اسطر على الجدار الغربي من باحة المدخل • طول السطر الاول

٦١ سم •

דוד דוד
לללללללל
דוד דוד

- ١ - بل دك ي ر ع ج ا ب ر
٢ - أش ت ا ط ي ل ط ب ق دم
٣ - م ر ي ال ها ك ل ه و ن
١ - ايضاً (أو اللهم) مذكور عجا بن
٢ - اشتا طي بخير أمام
٣ - سادتي الآلهة كلهم

[٣٢٦]

كتابة بسطر واحد على الجدار الغربي من باحة المدخل • طول السطر ٧٠ سم •

דוד דוד דוד דוד

٣٢٦

- م ر ن د ك ي ر أ س ت ن ق ب ر ح ي
مرن • مذكور أشتق بن حي

[٣٢٧]

كتابة بسطرين على حجرة من الجدار الغربي من باحة المدخل • طول السطر
الاول ٣٨ سم •

דוד דוד
לללללל
דוד דוד

٣٢٧

١س - د ك ي ر ع ز ي ب ر أ ل ك و د ق د م

٢س - م ر ن ل ط ب و ل ش ن ف ي ر

١س - مذكور عزي بن الكود أمام

٢س - مرن بالخير والحسنى

[٣٢٨]

وعلى نفس الحجرة المنقوش عليهما الكتابة السابقة ثلاث كتابات قصيرة تذكارية
مسي :

ق د م م ر ن ل ط ب

أمام مرن بالخير

[٣٢٩]

على امتداد الكتابة السابقة وبخط أرفع

ل ط ب د ك ي ر م م ر (د) ن

بخير مذكور ممرن

[٣٣٠]

تحت الكتابتين السابقتين ، كلمتان فقط

ل ط ب ش م ش

חרוזיך רע-סודיך און
٣٢٩ ٣٢٨

לך חיים
٣٣٠

[٣٣١]

كتابة منقوشة على الجدار الشرقي من باحة المدخل طول السطر ٥٨ سم

חרוזיך רע-סודיך און
٣٣١

م ر ن ل ط ب د ك ي ر ح ي ي

مرن + مذكور حيي بخير

[٣٣٢]

كتابة منقوشة على الجدار الشرقي من باحة المدخل • طول السطر الاول ٦٠ سم •
ويوجد صبغ بلون أحمر في حوز الكتابة •

דאדי רל טב שמש י ה ב ב
מזכור ביخير שמשיהב
ב ר ר פ א ז ו
א ט ר (ד) נ
٣٣٢

د ك ي ر ل ط ب ش م ش ي ه ب ب ر
مذكور بيخير شمشيهب
ب ر ر ف ا ز و
أ ط ر (د) ن
اطرن

[٣٣٣]

كتابة بالرصاص على حجرة طولها ٢٢٥ م وعرضها ٩٣ سم وهي مكسورة الى
نصفين • طول الكتابة ١٨١ م وبسطر واحد • وجدت تحت انقاض قوس المدخل
الثاني للبوابة الشمالية •

בני סנטרוק הורע בן עבסמא המלך בן סנטרוק

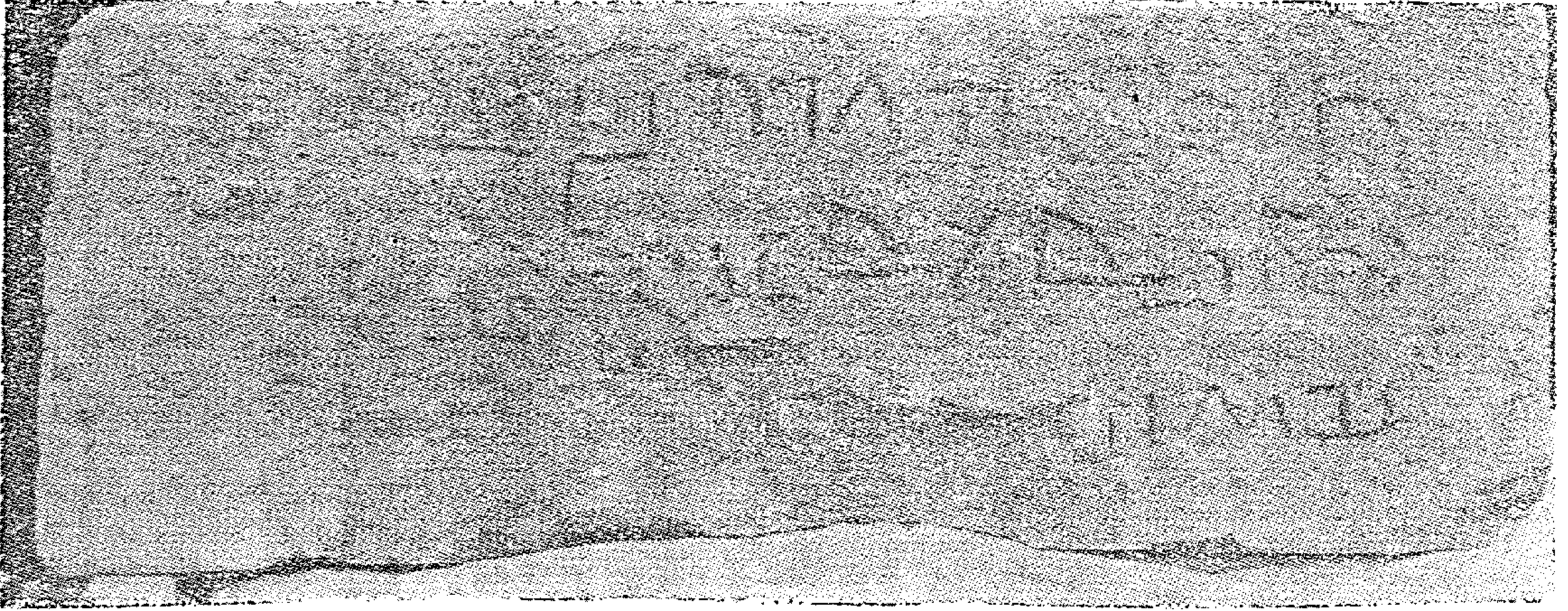
ב נ א ס ن ط ر و ق و ز د ق ب ر ع ب س م ي ا م ل ك ا
ب ر س ن ط ...

بنی سنطروق الورع بن عبسمیا الملک بن سنطروق ...

وهذه الكتابة مهمة جداً فهي تذكر لنا ولأول مرة تسلسل حكم ملوك الحضرة
ابتداءً من عهد سنطروق الاول وبعده حكم ابنه عبد سميا (عبسميا) ثم اعقبه ابنه
سنطروق الثاني الذي اعطى ابنه ولي العهد عبد سميا الثاني سلطة مطلقة في أواخر عهده
وقد سمي نفسه الورع (وزدق) ومما يؤيد ذلك العثور على تمثال للملك سنطروق
الثاني في الممر المحيط بالمعبد المربع ويظهر فيه بصفة الورع حافي القدمين ومتقدماً بالسن
ويحمل بيديه تمثالا للاله الحامي • وقد عين ابنه ولي العهد عبد سميا قائدا للجيش
(زنفطا) كما اتضح ذلك من تمثال وجد في منطقة البوابة الشمالية •

[٣٣٤]

كتابة محفورة على حجرة بناء وجدت ساقطة في داخل البرج الايمن للمدخل
الثاني للبوابة الشمالية • وهي مؤلفة من ثلاثة أسطر • طول الحجرة ٧٦ سم وارتفاعها
٣٠ سم •



- ١ - سن ط ر وق و ز د ق ب ن ا
- ٢ - ي ه ب ش م ش أ ر د ك ل ا
- ٣ - ب ر ح ي ي (؟) ...

- ١ - سنطروق الورع الباني
- ٢ - يهشمش المعمار
- ٣ - بن حي

وتدلنا هذه الكتابة والكتابة السابقة [٣٣٣] على أن سنطروق الثاني مسؤول عن
بناء المدخل الثاني للبوابة الشمالية •

[٣٣٥]

كتابة بالرصاص على حجرة معظم أحرفها تالفة بفعل الاملاح وقد عولجت موقعا •
وجدت اثناء تنقيب المدخل الاول للبوابة الشمالية •

- ١ - أ دي ...
- ٢ - ب ن ه ي
- ٣ - ش م ه دي ن ص ر و

- ٤ - ص ر و ع ق ب ه د ي ل ه ...
٥ - أ ... أ ش ت ط أ ر د ك ل ا

97 4

27 f

עצמאות ישראל

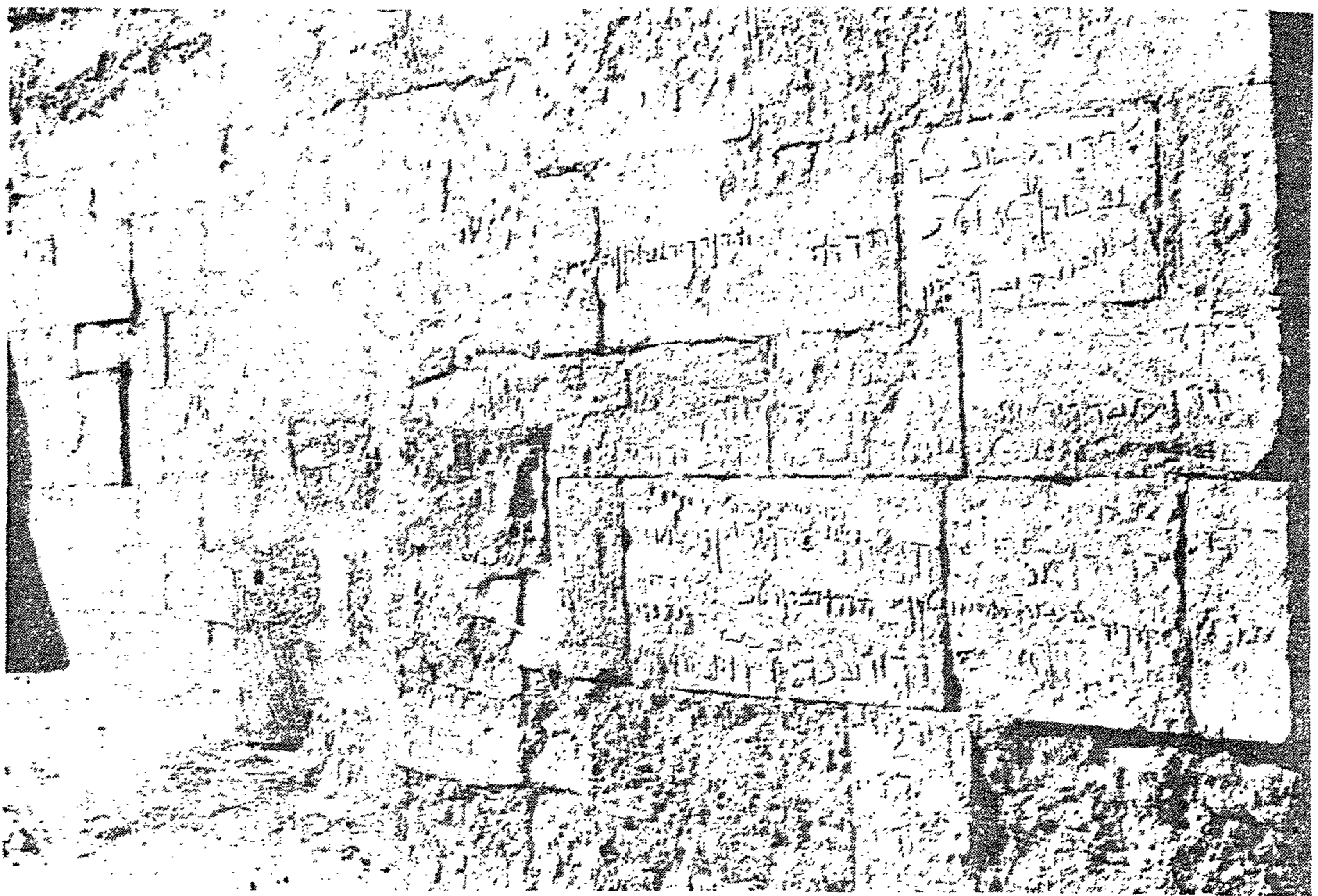
קרוב ורחוק

החברות

- ١ -
.....
- ٢ - ... بنا ...
- ٣ - ... العائدة لنصرو
- ٤ - ... نصرو ومن أعقبه
- ٥ - ... أشط المعمار

نستتبع من هذه الكتابة أن نصرو السيد الذي قدرت السنوات ١١٥-١٣٥^(١٥) ليحكمه قام ببناء بعض الاضافات الضرورية للمدخل الاول من البوابة الشمالية خاصة وان سنة ١١٧ م تقع ضمن سيادته تلك السنة التي هاجم فيها الامبراطور الروماني تراجان مدينة الحضر أو انه قام ببعض التصلّيات بعد الهجوم الروماني على المدينة .

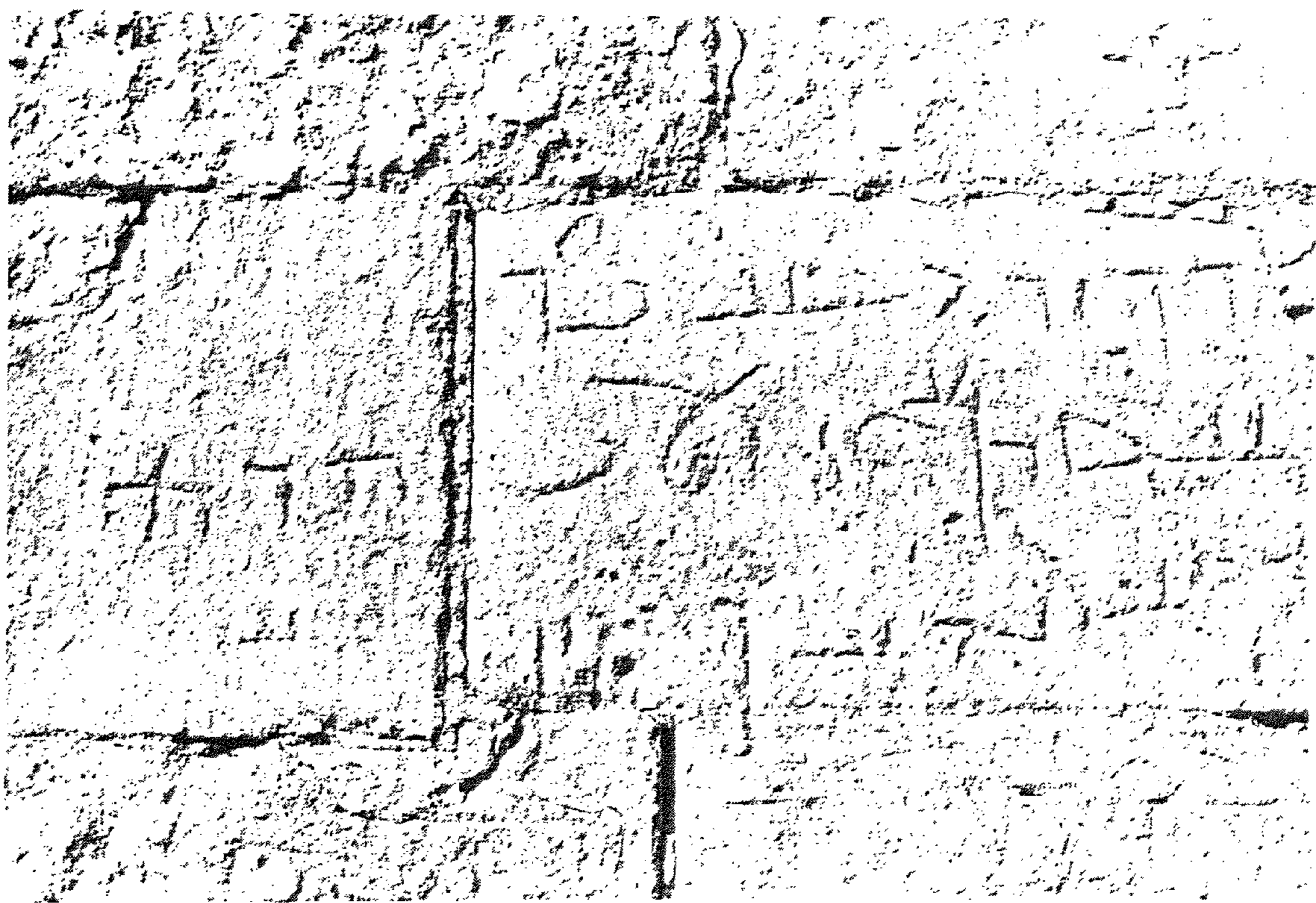
(١٥) فؤاد سفر ثبت بسلالة الحضرميلوكها سومر ، المجلد ٢٨ (٩٧٢) ص ٥ - ٧



شکل (۱)



شکل (۲)



شکل (۳)